



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE FEIRA DE SANTANA

Autorizada pelo Decreto Federal nº 77.496 de 27/04/76
Recredenciamento pelo Decreto nº 17.228 de 25/11/2016



PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO
COORDENAÇÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA

XXVII SEMINÁRIO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UEFS SEMANA NACIONAL DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA - 2023

PLATAFORMA PARA FINS DIDÁTICOS DO LIVRO CANÇÕES DO MEU CAMINHO DE EULÁLIO MOTTA

Carla Cristina Santos Neri¹; Patrício Nunes Barreiros²;

1. Bolsista FAPESB, Graduando em Letras- Língua Portuguesa, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: carlanery709@gmail.com
2. Orientador, Departamento de Letras, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: patricio@uefs.br

PALAVRAS-CHAVE: Eulálio Motta; Edição; Poemas.

INTRODUÇÃO

Eulálio de Miranda Motta (1907-1988) foi um escritor baiano que nasceu na cidade de Mundo Novo- BA e dedicou grande parte da sua vida à carreira literária. Automeado de “Poeta de água doce”¹, Eulálio produziu diversos textos que se encaixam nos diversos gêneros literários. Após a morte do escritor, a família cedeu o seu acervo, contendo diversas obras inéditas que estão sendo objetos de estudos por pesquisadores do campo da Filologia que integram o Núcleo de Estudos Interdisciplinares em Humanidades Digitais (NeiHD) sediado na Universidade Estadual de Feira de Santana (UEFS). Os documentos do acervo possibilitaram a elaboração de edições impressas e digitais, voltadas para o público especializado.

Dentre os projetos editoriais identificados por Barreiros (2012), encontrava-se uma suposta terceira edição de um dos livros de Eulálio Motta, intitulado de “Canções do meu Caminho” publicado pela primeira vez em 1948 pela tipografia do jornal *O Serrinhense* com a presença de 42 poemas, e pela segunda vez, em uma gráfica não identificada no ano de 1983 constando a inserção de novos poemas, totalizando 54 textos literários. No mesmo período da última publicação, Eulálio Motta já havia preparado uma terceira edição do livro em formato de revista, organizando todos os textos e deixando-os preparados para uma possível publicação, no entanto, o projeto editorial ficou armazenado e não foi publicado. Recentemente, com base nas anotações de índices, dos textos datiloscritos e impressos, e notas de variantes substanciais, foi realizado por Santos (2017), a terceira edição e publicação do livro “Canções do meu Caminho”. A edição realizada pela pesquisadora seguiu os critérios de uma edição crítico-genética, pois se tratava de um *corpus* de pesquisa, que incluía diversos documentos politestemunhais. Atualmente, o intuito dos pesquisadores do acervo de Eulálio, está centralizado em transformar essas edições em recursos digitais para serem aplicados na Educação Básica.

¹ “Expressão utilizada por Eulálio Motta para definir a si e aos demais poetas do interior da Bahia, num texto publicado no jornal Mundo Novo de 23 de out. de 1931, p.6” (Barreiros, 2012, p.25)

Nessa perspectiva, a presente pesquisa visa a elaboração de uma edição sob a luz das contribuições dos estudos em Humanidades Digitais do livro *Canções do meu Caminho* com intuito a contribuir com o ensino de Língua Portuguesa na Educação Básica. A pesquisa fundamenta-se nos princípios e critérios da Crítica Textual e seus desdobramentos atuais, especialmente em seu aspecto multidisciplinar, estabelecendo diálogos com a sociologia do texto, com a história cultural das práticas de escrita, com os estudos literários, com a linguística e com disciplinas da área de educação que se concentram na elaboração de recursos didáticos para a formação de leitores. Vale mencionar que este trabalho está relacionado a um projeto maior que trata da edição das obras de Eulálio Motta e que já conta com critérios e princípios para editar os textos do escritor (BARREIROS, 2018). Esses critérios e princípios concentram-se nos aspectos linguísticos, bibliográficos e contextuais dos documentos editados, abordando os modos de produção, circulação, apropriação/reapropriação e recepção dos textos literários.

MATERIAL E MÉTODOS OU METODOLOGIA (ou equivalente)

Para desenvolver a plataforma digital do livro *Canções do meu Caminho* de Eulálio Motta, inicialmente fez-se necessário definir e caracterizar o público-alvo e desenvolver estratégias de transposição didática, considerando o currículo escolar e a área de linguagens. Por se tratar de uma edição voltada para a Educação Básica, foi preciso revisar os documentos oficiais que regulamentam a Educação Básica no Brasil e no Estado da Bahia, em seus aspectos regulatórios e curriculares, para então estabelecer as competências e habilidades em que a edição pode ser utilizada. Nos atentamos também à leitura da obra, onde foram definidos a escolha dos textos, prototextos, paratextos, e da definição do layout e design que fazem parte da edição. Para iniciar a proposta de preparação da plataforma, fez-se necessário a participação em um curso oferecido pelos colaboradores do Núcleo de Estudos Interdisciplinares em Humanidades Digitais (NeiHD), onde foi ensinado a utilizar as plataformas online de criação de sites. A base de desenvolvimento do site conta inicialmente com o uso da versão gratuita da plataforma *Wix.com*, pois oferece uma interface intuitiva e de fácil manuseio.

RESULTADOS E/OU DISCUSSÃO (ou Análise e discussão dos resultados)

Canções do meu caminho na escola, é o produto de um projeto que visa apresentar os poemas do escritor Eulálio Motta por meio de uma leitura filológica, para as turmas de Literatura e Língua Portuguesa do Ensino Fundamental e Médio da Educação Básica.

A identidade visual da plataforma *Canções do meu Caminho*, dispõe de uma interface amigável, que facilita o processo de interação com os usuários. A escolha das cores, e dos elementos hipermidiáticos foram pensados para garantir uma leitura confortável, ao mesmo tempo que refletissem em objetos que representaram a vida do escritor Eulálio Motta — parte da logo do site foi desenvolvida com intenção de retratar a caligrafia do escritor, e na sobreposição do plano de fundo está presente uma foto de um dos documentos de Eulálio como apresentado na figura 1 que se encontra logo abaixo.



Figura 1. Apresentação da tela inicial da plataforma “Canções do meu Caminho na escola” Fonte: Elaboração Própria (site em desenvolvimento)

Na primeira página, os usuários terão acesso ao campo de apresentação, onde se expõe o objetivo da plataforma, e aos menus que os guiarão para as seguintes páginas do site. Além disso, em todas as guias se encontrarão menus secundários onde incentivam os usuários a conhecer mais sobre a pesquisa, escrever comentários e entrar em contato caso haja a necessidade de informar algum problema.

O menu secundário, localizado na parte superior, irá permitir que os visitantes tenham acesso à página que mostrará os responsáveis pela pesquisa, um botão para retornar à tela inicial, e um mapa do site para poderem identificar com maior facilidade onde se encontra cada elemento presente na plataforma.

Por meio deste projeto visa-se desenvolver um hiperdocumento, logo, em todas as páginas haverá elementos interativos que irão auxiliar a compreensão dos textos, e instigar os usuários a conhecer cada elemento da plataforma. No botão relativo aos poemas, os usuários poderão navegar de diferentes formas nas obras de Eulálio Motta, pois se encontra presente os fac-símiles (imagens originais de cada texto), poemas organizados por ordem alfabética, a transcrição digital e os aparatos críticos realizados por Santos (2017) que apresentam as modificações realizadas ao decorrer do tempo, fator fundamental que serve para apresentar a proposta do texto como elemento contínuo para os estudantes da Educação Básica.

Em relação ao botão “Acervo”, os usuários serão direcionados para uma breve apresentação do que se trata o *Acervo Literário de Eulálio Motta*, além de conhecer o trabalho dos pesquisadores responsáveis pelas edições dos documentos do escritor. É durante este momento que o debate entre a Filologia e Crítica Textual serão ampliados, e se estabelecerá o diálogo entre o trabalho produzido no ambiente acadêmico e na educação básica, pois haverá uma seção de exposição acerca da atuação do filólogo e apresentação do seu trabalho na contemporaneidade. Além disso, nesta seção haverá a presença de um “carrossel de imagens”, onde ficará disponível para visualização, diversas fotografias encontradas no acervo de Eulálio.

Tendo em vista que a plataforma foi elaborada para uso didático, haverá futuramente a criação de um “glossário ilustrado” para apresentar verbetes que provavelmente não fazem parte do vocabulário cotidiano dos alunos, e para facilitar a compreensão, haverá ilustrações por meio de imagens. Ademais, haverá a presença de

atividades pedagógicas baseadas nas competências e habilidades propostas pela Base Nacional Comum Curricular (BNCC) que facilitará o processo de aprendizagem dos usuários acerca dos gêneros literários presentes no acervo do escritor.

Tratando-se da usabilidade da plataforma, para facilitar o processo de busca pelo site, foi disponibilizado um botão de pesquisa, para que por meio de palavras-chave os usuários sejam direcionados diretamente para as abas desejadas. Intentamos em todas as páginas promover elementos de interação, para que ao ser acessado pelos leitores, os textos não sejam vistos como cansativos e desinteressantes. Vale ressaltar que a plataforma *Canções do meu Caminho na escola* visa estabelecer acessibilidade e propósitos de inclusão aos diferentes públicos, sendo assim, se encontrarão em todas as páginas ícones responsáveis por facilitar a interação dos visitantes.

Todos os aspectos apresentados na construção deste site, foram pensados na intenção de garantir uma leitura confortável e interativa para os usuários, visto que, o um dos objetivos da pesquisa é trabalhar o processo de formação leitora para uma geração marcada pelo uso das novas tecnologias digitais.

CONSIDERAÇÕES FINAIS (ou Conclusão)

Considerando as proposições expostas, é possível identificar que a plataforma digital *Canções do meu Caminho na escola* está diretamente voltada para as práticas de formação crítica e leitora de estudantes e professores da educação básica. Observou-se que por meio de um viés filológico, os diferentes textos presentes no acervo do escritor Eulálio Motta, irão contribuir significativamente para o processo de letramento nas aulas de Literatura e Língua Portuguesa.

O objetivo trabalhado aqui, foi o de garantir que as áreas da Filologia e da Crítica Textual não são um campo à parte da ciência, e que estas podem — e devem — ser trabalhadas desde a educação básica. Portanto, por meios das amplas possibilidades disponibilizadas pelas plataformas virtuais, e por meio de uma perspectiva da Crítica textual, buscamos valorizar os aspectos multiculturais das obras de Eulálio Motta, garantindo o protagonismo dos profissionais que trabalham no âmbito da Filologia Textual. Por isso, por meio dos poemas presentes no livro *Canções do meu Caminho* do escritor Eulálio Motta, buscamos apresentar o que pesquisadores do campo da Filologia nomeiam de “aspectos rizomáticos”, aspectos estes, que segundo (Barreiros, 2015) consideram como importantes os manuscritos, os esboços, as versões, os impressos, as notas marginais, as apropriações e as reapropriações dessas obras literárias.

REFERÊNCIAS

- BARREIROS, Patrício N. **O pasquineiro da roça**: a hiperedição dos panfletos de Eulálio Motta. Feira de Santana: UEFS Editora, 2015.
- BARREIROS, Patrício Nunes. **Sonetos de Eulálio Motta**. Feira de Santana: UEFS Editora, 2012.
- BRASIL. Ministério da Educação. **Base Nacional Comum Curricular**. Brasília, 2018
- SANTOS, Taylane Vieira dos Santos. **Edição e estudo do processo criativo do livro inédito *Canções do meu caminho* 3ª edição**. 2017. Dissertação (Programa de Pós-

graduação em Literatura e Diversidade Cultural) - Universidade Estadual de Feira de Santana, 2017